Az Európai Unió
Tanácsa

HU

16936/14

(OR. en)

PRESSE 652
PR CO 74

SAJTÓKÖZLEMÉNY

A Tanács 3362. ülése

Általános Ügyek

Brüsszel, 2014. december 16.

Elnök **Sandro Gozi**
Olaszország Európa-ügyi államtitkára

S A J T Ó

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSSELS Tel.: +32 (0)2 281 5523 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

A Tanács ülésének legfontosabb eredményei

A Tanács megvitatta és elfogadta a **bővítésről és a stabilizációs és társulási** folyamatról szóló következtetéseket. „A vita rámutatott arra, hogy a bővítés továbbra is az Európai Unió rendkívüli jelentőséggel bíró és meghatározó szakpolitikája. Sőt, feltehetően a legsikeresebbek közé tartozik, mind átformáló hatásának, mind pedig külpolitikai eszköz jellegének köszönhetően” – nyilatkozta Sandro Gozi, Olaszország Európa-ügyi államtitkára, egyben az EU Tanácsának elnöke.

Ezzel összefüggésben a Tanács hangot adott a Törökországban a közelmúltban történt letartóztatásokkal és a médiaszabadság korlátozásával kapcsolatos komoly aggodalmának is. „A médiaszabadság olyan uniós alapvető érték, amelyet mindenkinek teljes mértékben tiszteletben kell tartania, beleértve az Unióhoz csatlakozni kívánó tagjelölt országokat is” – jegyezte meg Gozi államtitkár a Tanács ülését követően megrendezett sajtókonferencián.

A Tanács és a Tanács keretében ülésező tagállamok következtetéseket fogadtak el **a jogállamiság tiszteletben tartásáról**, amelyben vállalják, hogy politikai párbeszédet alakítanak ki a tagállamok között a jogállamiság előmozdítása és védelme céljából az Európai Unióban. Ez az új eszköz kiegészíti az uniós jogszabályok megsértése esetén alkalmazandó jogsértési eljárást, valamint a Lisszaboni Szerződés szerinti úgynevezett 7. cikk szerinti eljárást, amely az uniós értékek tartós és súlyos megsértése esetén lehetővé teszi a szavazati jog felfüggesztését. „A Tanács a következtetések elfogadásával arra emlékeztet, hogy a jogállamiság az EU egyik kulcsfontosságú alapértéke, amely a tagállamok közös ügye. A most induló párbeszéd segítséget nyújt annak garantálásához, hogy a jogállamiság továbbra is közös cél legyen, az egyenlő bánásmód és az objektivitás elvének teljes mértékű tiszteletben tartása mellett” – jelentette ki Sandro Gozi.

A Tanács véleménycserét tartott a **Bizottság 2015. évi munkaprogramjáról**, és politikai támogatását adta a többéves programozásról és a **jogalkotási tervezésről** szóló tanácsi következtetésekhez, amelyek célja az intézményközi együttműködés megerősítése, valamint a jogalkotási folyamat felgyorsítása és hatékonyabbá tétele. „Az EU működésének javításában, eljárásainak átláthatóbbá és hatékonyabbá tételében rejlik az EU jövőjének kulcsa” – hangsúlyozta Gozi államtitkár. „E célból közös gondolkodási folyamatot indítottunk el az Unió működéséről az Általános Ügyek Tanácsának keretein belül. Azzal, hogy kezdjük megvalósítani a közös programtervezést és intenzívebbé tenni az intézményközi együttműködést, jelentős előrelépést teszünk.”

TARTALOM[1]

RÉSZTVEVŐK **5**

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

A bővítés, valamint a stabilizációs és társulási folyamat 7

A jogállamiság tiszteletben tartásának biztosítása 20

Az Európa 2020 stratégia félidős értékelése 22

Európai szemeszter 22

Az Európai Tanács decemberi ülésének előkészítése 23

Az Európai Tanács júniusi ülését követő intézkedések 23

Az EU működésének javítása 23

A jogalkotási program meghatározása 24

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

ÁLTALÁNOS ÜGYEK

– Az EU 2015-2016. évi kommunikációs prioritásai 25

– Az Európai Regionális Fejlesztési Alap hatásai a biodiverzitásra 25

– Az elnökség feljegyzése a kohéziós politika eredményeiről 25

– A Régiók Bizottságának összetétele* 26

KÜLÜGYEK

– Az EU tengerbiztonsági stratégiája – Cselekvési terv 26

– Következtetések az EU-n kívüli nyugat-európai országokról 26

– Tárgyalási meghatalmazás egy vagy több társulási megállapodáshoz Andorrával, Monacóval és San Marinóval. 26

[1]
- Amennyiben a nyilatkozatokat, következtetéseket vagy állásfoglalásokat a Tanács hivatalosan elfogadta, ezt az érintett napirendi pontra vonatkozó címben feltüntetik, és a szöveg idézőjelbe kerül.
- A szövegben hivatkozott dokumentumok elérhetők a Tanács honlapján http://www.consilium.europa.eu.
- A nyilvánosság számára hozzáférhető, a tanácsi jegyzőkönyvekben megtalálható nyilatkozatokkal elfogadott jogi aktusokat csillaggal jelölik; e nyilatkozatok a fent említett tanácsi honlapon hozzáférhetők vagy a sajtóirodától beszerezhetők.

KÖZÖS BIZTONSÁG- ÉS VÉDELEMPOLITIKA

– Az Európai Unió grúziai megfigyelő missziója 27

FEJLESZTÉSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

– A 2015 utáni időszakra szóló program 27

– Új katasztrófavédelmi partnerség 27

GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK

– Adóügy – Horvátország – Aknamentesítéshez használt gázolaj 32

– HÉA – Románia – kisvállalkozások 32

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

– EU–Brazília migrációs és mobilitási program 32

RÉSZTVEVŐK

Belgium:	
Didier REYNDERS	miniszterelnök-helyettes, kül- és Európa-ügyi miniszter, a Beliris megállapodásért és a szövetségi kulturális intézményekért felelős miniszter
Bulgária:	
Meglena KUNEVA	az Európa-politika és az intézményi kérdések koordinációjáért felelős miniszterhelyettes
Daniel MITOV	külügyminiszter
Cseh Köztársaság:	
Lucie ŠESTÁKOVÁ	Európa-ügyi államtitkár-helyettes
Martin POJEVŠIL	állandó képviselő
Dánia:	
Martin LIDEGAARD	külügyminiszter
Németország:	
Michael ROTH	államminiszter, Külügyminisztérium
Észtország:	
Keit PENTUS-ROSIMANNUS	külügyminiszter
Írország:	
Dara MURPHY	Európa-ügyi és adatvédelmi államtitkár
Görögország:	
Evángelosz VENIZÉLOSZ	miniszterelnök-helyettes és külügyminiszter
Spanyolország:	
Iñigo MENDEZ DE VIGO Y MONTOJO	európai uniós ügyekért felelős államtitkár
Franciaország:	
Harlem DÉSIR	Európa-ügyi államtitkár
Horvátország:	
Vesna PUSIĆ	első miniszterelnök-helyettes, külügyminiszter és Európa-ügyi miniszter
Olaszország:	
Sandro GOZI	Európa-ügyi államtitkár
Ciprus:	
Joánisz KASZULÍDISZ	külügyminiszter
Konsztantínosz PETRÍDESZ	Az elnök helyettes államtitkára
Lettország:	
Edgars RINKĒVIČS	külügyminiszter
Litvánia:	
Linas Antanas LINKEVIČIUS	külügyminiszter
Luxemburg:	
Jean ASSELBORN	Európa-ügyi és külügyminiszter, bevándorlás- és menekültügyi miniszter
Magyarország:	
TAKÁCS Szabolcs	államtitkár, Miniszterelnöki Hivatal
Málta:	
Louis GRECH	miniszterelnök-helyettes, Európa-ügyi és a választási program végrehajtásáért felelős miniszter
Hollandia:	
Bert KOENDERS	külügyminiszter
Ausztria:	
Walter GRAHAMMER	állandó képviselő
Lengyelország:	
Marek PRAWDA	állandó képviselő

Portugália:	
Bruno MAÇÃES	Európa-ügyi államtitkár
Románia:	
George CIAMBA	államtitkár, Külügyminisztérium
Szlovénia:	
Dragoljuba BENČINA	államtitkár, Külügyminisztérium
Szlovákia:	
Peter JAVORČÍK	államtitkár, Külügyminisztérium
Finnország:	
Pilvi-Sisko VIERROS-VILLENEUVE	állandó képviselő
Svédország:	
Maja FJAESTAD	a stratégiai tervezésért és a skandináv együttműködésért felelős miniszter mellé rendelt államtitkár
Egyesült Királyság:	
David LIDINGTON	Európa-ügyi miniszterhelyettes, Külügyek és Nemzetközösségi Ügyek Minisztériuma

Bizottság:	
Johannes HAHN	biztos

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

A bővítés, valamint a stabilizációs és társulási folyamat

A Tanács elfogadta az alábbi következtetéseket:

„1. A Tanács nyugtázza a „Bővítési stratégia és a legfontosabb kihívások 2014–2015” című, 2014. október 8-i bizottsági közleményt, a „Törökország”, „Montenegró”, „Szerbia”, „Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság”, „Albánia”, „Bosznia-Hercegovina” és „Koszovó*” című, az elért eredményekről szóló jelentéseket, továbbá az azokban foglalt következtetéseket és ajánlásokat.

2. Az Európai Tanács által 2006. december 14–15-én jóváhagyott, megújított bővítési konszenzussal és a 2013. december 13-i tanácsi következtetésekkel összhangban a Tanács újólag hangsúlyozza, hogy a bővítési politika továbbra is az EU egyik kulcsfontosságú politikája, amely továbbra is hozzájárul az európai béke, demokrácia, biztonság és jólét kölcsönös előnyeihez. A Tanács továbbra is nagy jelentőséget tulajdonít a bővítési politika hitelességének, hiszen az – mind a régióban, ahol azt a kommunikáció javításával kell elősegíteni, mind pedig az uniós tagállamokban – kulcsfontosságú a reformok lendületének megőrzéséhez, valamint ahhoz is, hogy a közvélemény támogassa a bővítést.

3. Az aktív és hiteles csatlakozási tárgyalások, amelyek tiszteletben tartják az EU kötelezettségvállalásait és a megállapított feltételeket, valamint az EU–Törökország kapcsolatok e következtetésekben érintett összes többi dimenzióját, lehetővé teszik majd az EU és Törökország közötti kapcsolatokban rejlő lehetőségek teljes körű kibontakoztatását. A Tanács újólag megerősíti, hogy egyértelműen elkötelezett a Nyugat-Balkán európai perspektívája mellett. A Tanács a korábbi tanácsi következtetésekkel összhangban és a koppenhágai politikai kritériumok, valamint a stabilizációs és társulási folyamat keretében, amely a nyugat-balkáni országokkal fennálló kapcsolatokhoz továbbra is a közös keretet biztosítja ezen országok uniós csatlakozásáig, újólag megerősíti továbbá, hogy – a megújított bővítési konszenzusnak megfelelően – méltányos és szigorú feltételrendszerre, illetve a saját érdem elvének alkalmazására van szükség, valamint az Uniónak az új tagállamok integrálásával kapcsolatos, valamennyi dimenziót érintő képességére.

4. A Tanács üdvözli a Bizottság arra irányuló erőfeszítéseit, hogy az alapvető reformokkal már a folyamat elején foglalkozzanak, valamint különösen üdvözli a jogállamiság, a gazdasági kormányzás és a közigazgatási reform hármas pillérére helyezett hangsúlyt. Ezek a koppenhágai kritériumokkal kapcsolatos kérdések horizontális jelentőségűek, melyekre meghatározott feltételek vonatkoznak, és melyeket határozottan kell kezelni.

---

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244/99. sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

5. A Tanács hangsúlyozza a jogállamiság központi jelentőségét. Az új megközelítéssel összhangban a különös és sürgős figyelmet igénylő, kulcsfontosságú kihívások közé tartoznak mindenekelőtt a következők: az igazságügyi reform, a szervezett bűnözés és a korrupció elleni küzdelem, a véleménynyilvánítás és a média szabadsága, a kisebbségekhez tartozó személyek jogai, a nemzeti kisebbségekkel szembeni megkülönböztetésmentes bánásmód, valamint a kiszolgáltatott csoportokkal, így a romákkal, valamint a leszbikus, homoszexuális, biszexuális, transznemű és interszexuális (LMBTI) személyekkel szembeni megkülönböztetés problémájának a kezelése. További munkára van még szükség a nemek közötti egyenlőség és nők jogainak előmozdítása terén. A Tanács várakozással tekint az azzal kapcsolatos előkészületek befejezésére, hogy a tagjelölt országok megfigyelőként részt vehessenek az EU Alapjogi Ügynökségének munkájában. A jogállamiság a gazdasági fejlődés, valamint a kedvező üzleti és befektetési környezet biztosítása szempontjából is kulcsfontosságú kérdés.

6. A Tanács üdvözli azt, hogy az üzleti környezet javítása, valamint a növekedés, a munkahelyteremtés és a beruházások fellendítése érdekében a Bizottság nagyobb hangsúlyt fektet a gazdasági kormányzás és a versenyképesség erősítésére. A koppenhágai gazdasági kritériumok teljesítésére irányuló erőfeszítések támogatásával kapcsolatban a Tanács megállapítja, hogy a Nyugat-Balkán tekintetében ez gazdasági reformprogramok kidolgozását teszi szükségessé. A Tanács üdvözli különösen az arra irányuló erőfeszítéseket, hogy a gazdasági kormányzásra vonatkozó új megközelítés tükrözze az uniós szintű európai szemeszter folyamata keretében elért eredményeket, továbbá ösztönzi az ezzel kapcsolatos további munkát. E programok alapján a Tanács célzott szakpolitikai iránymutatást fog nyújtani. A Tanács ezzel összefüggésben emlékeztet arra, hogy a pontos és megbízható statisztikák a gazdasági kormányzás kulcsfontosságú tényezői. A Tanács várakozással tekint a Törökországgal folytatandó magas szintű gazdasági párbeszéd kialakítása elé. Hangsúlyozza, hogy fontos az európai polgárok és vállalkozások számára az energia- és közlekedési hálózatok fejlesztése, valamint az összeköttetések javítása. E tekintetben továbbá a Tanács az Unió energiabiztonságához való hozzájárulásként – az ellátási források diverzifikációját célzó infrastruktúrát is beleértve – szorosabb együttműködést sürget az uniós tagállamokkal. A gazdasági növekedés és fejlődés támogatása várhatóan az EU-ra nehezedő migrációs nyomást is mérsékelni fogja.

7. A Tanács üdvözli a közigazgatási reformmal kapcsolatos kibővített bizottsági megközelítést. Várakozással tekint a stabilizációs és társulási megállapodás alapján létrehozott testületekben folytatott strukturáltabb politikai viták elé, valamint az elé, hogy a csatlakozási tárgyalásokat felhasználják a közszolgálat átpolitizáltságával, átláthatóságával, elszámoltathatóságával, szakmai színvonalával és hatékonyságával kapcsolatos kihívások kezeléséhez szükséges reformok ösztönzésére.

8. Feltétlenül meg kell erősíteni a demokratikus intézmények működését és függetlenségét. Ez többek között azt jelenti, hogy konstruktív, inkluzív és fenntartható párbeszédet kell biztosítani a teljes politikai palettán, főleg a parlamenten belül és a civil társadalommal. Még többet kell tenni ahhoz e tekintetben, hogy kedvező környezet alakulhasson ki a civil társadalmi szervezetek számára.

9. Az Unió határain kívül bekövetkezett fejlemények is alátámasztják a külpolitikai kérdésekkel kapcsolatos együttműködés elmélyítésének a fontosságát. Meg kell erősíteni a bilaterális külpolitikai párbeszédet. E tekintetben a Tanács hangsúlyozza az EU külpolitikai álláspontjaihoz való fokozatos igazodás fontosságát, mindenekelőtt azokkal a kérdésekkel kapcsolatban, ahol nagy fontosságú közös érdekek forognak kockán, mint például Oroszország és Ukrajna tekintetében.

10. A Tanács emlékeztet arra, hogy az EU – elsősorban az új Előcsatlakozási Támogatási Eszközön (IPA II) keresztül – további pénzügyi támogatást nyújt a 2014 és 2020 közötti időszakra. Az IPA II elindításával együtt jár az ágazati megközelítés bevezetése, a pénzügyi támogatás és az előcsatlakozási stratégia végrehajtásában elért általános előrehaladás közötti nagyobb koherencia, nagyobb mértékű költségvetés-támogatás, valamint a projektek rangsorolása. Tovább erősítik a nemzetközi pénzügyi intézményekkel való koordinációt.

11. A jószomszédi kapcsolatok és a regionális együttműködés a bővítési folyamat, valamint a stabilizációs és társulási folyamat alapvető elemei, amelyek hozzájárulnak a jóléthez, a stabilitáshoz, a megbékéléshez, valamint a lezáratlan kétoldalú kérdések és a múlt örökségének kezelését elősegítő környezet megteremtéséhez. A Tanács üdvözli a múlt örökségén való túllépés, a megbékélés előmozdítása és az inkluzív regionális együttműködés támogatása érdekében többek között a toleráns légkör előmozdítása és a gyűlöletbeszéd, illetve a háborús retorika minden formájának az elítélése révén tett erőfeszítéseket. A Tanács újólag hangsúlyozza, hogy el kell kerülni minden olyan súrlódás vagy fellépés lehetséges forrását, amely árthat a jószomszédi kapcsolatoknak, és hátráltathatja a viták békés rendezését. Folyamatos erőfeszítésekre van szükség e tekintetben, ideértve az összes kisebbség védelmét, az egyenlő jogok biztosítását minden állampolgár számára, valamint az eltűnt személyek, illetve a menekültek visszatérése kérdésének kezelését. A Tanács hangsúlyozza, hogy folytatni kell a háborús bűncselekményekkel kapcsolatos belföldi ügyek kezelését, és a háborús bűncselekmények tekintetében továbbra is foglalkozni kell büntetlenség kérdésével és biztosítani kell az elszámoltathatóságot, valamint teljes körűen együtt kell működni az ICTY-vel és az EULEX keretében létrejött különleges nyomozó testülettel, és segíteni kell azok munkáját.

12. Általánosságban elmondható, hogy további erőfeszítésekre van szükség a még lezáratlan kétoldalú viták – többek között a határviták – rendezése érdekében, annak biztosítása végett, hogy azok ne legyenek káros hatással a csatlakozási folyamatra. A fennálló vitákat és vitás kérdéseket a nemzetközi joggal és az elfogadott elvekkel összhangban kell megoldani, többek között a jogilag kötelező erejű megállapodások, például a jogutódlási kérdésekről szóló megállapodás végrehajtása révén.

13. A Tanács – miközben elismeri, hogy a vízumliberalizáció fontos eredmény a polgárok számára – ösztönzi a Bizottságot, hogy – többek között – nyomonkövetési mechanizmusa révén továbbra is szorosan kísérje figyelemmel a vízumliberalizáció valamennyi feltételének teljesítését. A Tanács arra ösztönzi az érintett hatóságokat, hogy tevékenyen folytassák a vízummentes utazási rendszerrel kapcsolatos visszaélések elleni minden szükséges intézkedés meghozatalára irányuló erőfeszítéseiket annak érdekében, hogy biztosítható legyen a rendszer korlátozásoktól mentes további működése, valamint arra ösztönzi őket, hogy továbbra is konstruktívan működjenek együtt a migrációs áramlások kezelése területén.

14. A Tanács teljes mértékben támogatja a délkelet-európai együttműködési folyamat (SEECP) keretében és a folyamat operatív szervében, a Regionális Együttműködési Tanácsban folyó munkát, valamint hogy az hangsúlyt fektet a Délkelet-Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek és prioritásainak a megvalósítására. A Tanács elégedetten nyugtázza az SEECP arra vonatkozó 2014. júniusi határozatát, hogy Koszovó is vegyen részt a folyamatban. A Tanács hangsúlyozza a regionális gazdasági együttműködés és a gazdasági kormányzással kapcsolatos bevált gyakorlatok megosztásának, valamint a régión belüli és az EU-val való összekapcsolódás, illetve inkluzivitás előmozdításának a fontosságát. E tekintetben a Tanács üdvözli a nyugat-balkáni beruházási keret munkáját, amely támogatja a munkahelyteremtést és a növekedést ösztönző, valamint a régió összekapcsolását előmozdító beruházásokat, és amely a fő infrastruktúra-folyosók mentén megvalósuló jelentős beruházásokkal kapcsolatos, összehangolt megközelítésen alapul. A Tanács üdvözli az inkluzív párbeszéd és együttműködés megerősítését célzó valamennyi regionális kezdeményezést.

BŐVÍTÉS

TÖRÖKORSZÁG

15. A Tanács újólag megerősíti, hogy nagy fontosságot tulajdonít az EU és Törökország közötti kapcsolatoknak. Törökország tagjelölt ország és fontos partner az Európai Unió számára. Dinamikus gazdasága értékes hozzájárulást jelent az európai kontinens jólétéhez. Az EU-nak meg kell őriznie a törökországi politikai és gazdasági reformok megszilárdítása terén betöltött kulcsfontosságú szerepét. Törökországnak – a kritériumok és a tárgyalási keretben meghatározott követelmények teljesítésében való előrelépés, valamint az EU-val szembeni szerződéses kötelezettségeinek tiszteletben tartása révén – módjában áll felgyorsítani a tárgyalások ütemét. A Tanács ezzel összefüggésben üdvözli a török kormánynak az uniós csatlakozás melletti elkötelezettségét, és várakozással tekint azon konkrét intézkedések elé, amelyek a Törökország által a közelmúltban elfogadott – az ország csatlakozási folyamatát élénkíteni hivatott –, az EU-val kapcsolatos stratégiát követik majd.

16. A Tanács emlékeztet Törökország fontos regionális szerepére és a tágabb szomszédságában való aktív szerepvállalására. A térségben – különösen Szíriában és Irakban – bekövetkezett igen komoly fejlemények miatt létfontosságú, hogy az EU–Törökország politikai párbeszéd keretében fokozzuk a külpolitikai kérdésekkel kapcsolatos párbeszédet és együttműködést. A Tanács üdvözli, hogy Törökország jóval több mint egymillió, a szíriai és iraki erőszak elől menekülő személyt fogadott be, és nyújtott számukra menedéket. Az EU továbbra is támogatni fogja Törökországot annak érdekében, hogy eredményesen tudja kezelni a fokozódó menekültáradatot. A politikai párbeszédet fel kell használni az ISIL-lel és az azt finanszírozó hálózatokkal szembeni szorosabb együttműködés kialakítására, valamint a külföldi harcosok áramlásának megállítását célzó együttműködés fokozására. A Tanács üdvözli továbbá az EU és Törökország között a terrorizmus elleni küzdelem terén folyó aktív párbeszédet, valamint a radikalizálódás megelőzésével és a terroristatoborzással kapcsolatos legjobb gyakorlatok cseréjét. Az operatív együttműködést tovább erősíti majd, ha Törökország további fontos jogszabályokat fogad el a terrorizmus elleni küzdelem területén, többek között az adatvédelemmel kapcsolatban. A Tanács emlékeztet arra, hogy a Kurd Munkáspárt (PKK) szerepel a terrorista szervezetek uniós listáján. A tárgyalási kerettel összhangban a Tanács továbbra is arra ösztönzi Törökországot, hogy az EU-t kiegészítve és vele együttműködésben dolgozza ki a külpolitikáját, és azt fokozatosan igazítsa hozzá az EU közös kül- és biztonságpolitikájához.

17. A Tanács üdvözli a korábbi években elfogadott reformok – mindenekelőtt a 2013. szeptemberi demokratizálási csomag keretében meghirdetett intézkedések, valamint az emberi jogok európai egyezménye elleni jogsértések megelőzésére vonatkozó cselekvési terv – folytatódó végrehajtását. A Tanács határozottan támogatja továbbá a kurd kérdés békés rendezésére irányuló megújult erőfeszítéseket. A Tanács a folyamat előbbre vitele érdekében minden érintett felet erőteljesebb szerepvállalásra ösztönöz.

18. A Tanács üdvözli, hogy októberben hatályba lépett az EU és Törökország közötti visszafogadási megállapodás. Üdvözli továbbá azokat a megállapításokat, amelyeket a Bizottság tett a Törökország által a vízumliberalizációs ütemterv követelményeinek teljesítése terén elért eredményekről készített jelentésében. A vízumliberalizációról folytatott párbeszédben való előrelépés alapja a teljesítményre épülő megközelítés, feltétele pedig az, hogy Törökország eredményesen és következetesen végrehajtsa a vízumliberalizációs ütemterv követelményeit. E tekintetben a migráció és a menekültügy területén való jelentős előrelépésnek tekintendő a külföldiekről és a nemzetközi védelemről szóló törvény 2014. áprilisi hatálybalépése, valamint a menekülteknek nyújtandó átmeneti védelemről szóló rendelet 2014. októberi elfogadása. A Tanács – miközben sajnálattal nyugtázza a Törökország által e kérdésben tett egyoldalú nyilatkozatot – elvárja, hogy Törökország minden uniós tagállam vonatkozásában teljes körűen és ténylegesen hajtsa végre mind a visszafogadási megállapodást, mind a vízumliberalizációs ütemtervet, aminek része az is, hogy minden uniós tagállam állampolgárai részére lehetővé teszi a megkülönböztetéstől mentes, vízum nélküli belépést Törökország területére. Továbbra is elsőrendű fontosságú, hogy Törökország megfelelően hajtsa végre a közte és az EU tagállamai között fennálló kétoldalú visszafogadási megállapodásokat, valamint a hasonló megállapodásokban foglalt visszafogadási rendelkezéseket. Fokozni kell a Törökország és minden uniós tagállam közötti együttműködést, amelynek célja elsősorban a közös határok igazgatásának a valamennyi uniós tagállammal együtt történő megerősítése.

19. A Tanács sürgeti, hogy Törökország dolgozzon ki olyan reformokat, amelyek gondoskodnak a szabadságot (többek között a gondolatszabadságot, a véleménynyilvánítás és a média szabadságát), a demokráciát, az egyenlőséget, a jogállamiságot, az emberi jogoknak (többek között a nők, a gyermekek és a kisebbségek jogainak) a tiszteletben tartását, a vallás szabadságát, valamint a tulajdonjogok tiszteletben tartását teljes mértékben garantáló megfelelő fékek és ellensúlyok rendszeréről, valamint azt is sürgeti, hogy Törökország fokozza az Emberi Jogok Európai Bírósága valamennyi határozatának végrehajtását. A Tanács emlékeztet arra, hogy az emberi jogok európai egyezményének 46. cikke értelmében a szerződő felek vállalják, hogy magukra nézve kötelezőnek tekintik az Emberi Jogok Európai Bíróságának végleges ítéletét minden olyan ügyben, amelyben félként szerepelnek. A gyülekezési és egyesülési joggal, valamint a bűnüldöző szervek tagjai általi beavatkozással kapcsolatos jogszabályokat összhangba kell hozni az európai normákkal. A Tanácsot továbbra is aggodalommal töltik el a végrehajtó hatalomnak az igazságszolgáltatás területén történő jogszerűtlen beavatkozásai, az alapvető jogszabályoknak az érdekelt felekkel folytatott konzultációk nélkül történő, gyakori módosítása, valamint az információkhoz való hozzáférés korlátozása. A Tanács úgy véli, hogy e kérdések megoldása tekintetében a jogállamiság és az alapvető jogok terén való együttműködés fokozása és az e téren folyamatban lévő közös tevékenységek megerősítése Törökországot közelebb fogja hozni az EU-hoz, és felgyorsítja majd az e kulcsfontosságú területekkel kapcsolatban a jövőben folytatandó munkát.

20. A Tanács sajnálattal nyugtázza, hogy a kormányzatnak a vélelmezett korrupciós ügyekkel kapcsolatos 2013. decemberi fellépése komoly kétségekre adott okot az igazságszolgáltatás függetlenségét és pártatlanságát illetően, továbbá azt mutatta, hogy egyre fokozódik a kormánynak a politikai ellenzékkel, a nyilvános tiltakozásokkal és a kritikus sajtóval szembeni türelmetlensége. Ebben az összefüggésben a közelmúltban levezényelt rendőrségi razziák és több törökországi újságíró és médiaszemélyiség őrizetbe vétele megkérdőjelezi azt, hogy az országban érvényesülnek-e az olyan demokratikus alapelvek, mint például a média szabadságának elve. A Tanács emlékeztet arra, hogy a csatlakozási tárgyalások előrehaladása a jogállamiság és az alapvető jogok tiszteletben tartásától függ. A Tanács hangsúlyozza az Alkotmánybíróság fontos szerepét, valamint örömmel nyugtázza, hogy Törökországban egyre fontosabb és aktívabb szerepet játszik a civil társadalom, amelyet – mint legitim szereplőt – támogatni és bátorítani kell.

21. A Tanács emlékeztet arra, hogy Törökország az EU fontos kereskedelmi partnere, és a vámunió révén hozzájárul az Unió versenyképességéhez. A Tanács várakozással tekint a Bizottsággal a vámunió kérdésében folytatandó megbeszélések elé, a vámunió nyújtotta lehetőségek teljes körű kihasználására irányuló jövőbeli javaslatokra is figyelemmel, és szem előtt tartva a 2014-ben lezáruló világbanki tanulmány közzétételét is. A Törökország és az EU közötti szoros gazdasági kapcsolatokra tekintettel a Tanács magas szintű gazdasági párbeszéd kialakítására hív fel. A 17. fejezet (Gazdaságpolitika és monetáris politika) terén elért eredmények a megfelelő időben még inkább támogatnák az említett párbeszédet és ösztönöznék az uniós vívmányokkal való harmonizációt. A Tanács felhív továbbá az EU és Törökország közötti energiaügyi együttműködés további fokozására az energiapiacok összekapcsolásának és integrációjának elősegítése érdekében, a nemzetközi joggal összhangban.

22. A tárgyalási kerettel, valamint a korábbi európai tanácsi, illetve tanácsi következtetésekkel összhangban a Tanács újólag megerősíti, hogy Törökországnak egyértelműen el kell köteleznie magát a jószomszédi kapcsolatok, valamint a vitáknak az Egyesült Nemzetek Alapokmányával összhangban történő békés rendezése mellett, beleértve szükség esetén a Nemzetközi Bíróság bevonását is. Az Unió ezzel összefüggésben ismételten mély aggodalmát fejezi ki, és felszólítja Törökországot arra, hogy kerüljön minden olyan fenyegetést, súrlódási lehetőséget vagy tagállam ellen irányuló fellépést, amely árt a jószomszédi kapcsolatoknak, és hátráltatja a viták békés rendezését. Az EU emellett újfent hangsúlyozza az uniós tagállamok valamennyi szuverén jogát. E jogok közé tartozik többek között az, hogy az uniós vívmányokkal és a nemzetközi joggal, így az ENSZ Tengerjogi Egyezményével összhangban kétoldalú megállapodásokat kössenek, valamint feltárják és kiaknázzák természeti erőforrásaikat. Az EU hangsúlyozza továbbá, hogy tiszteletben kell tartani a tagállamoknak a parti tengereik és a légterük feletti szuverenitását. A Tanács emlékeztet arra, hogy az Európai Tanács a 2014. október 24-i következtetéseiben komoly aggodalmának adott hangot a kelet-mediterrán térségben kiújult feszültségek miatt, és felszólította Törökországot, hogy tanúsítson önmérsékletet, és tartsa tiszteletben Ciprus szuverenitását annak felségvizein, valamint Ciprus szuverén jogait a kizárólagos gazdasági övezetében.

23. A Tanács – emlékeztetve a 2006. december 11-i következtetéseire és a 2005. szeptember 21-i nyilatkozatra – mély sajnálattal állapítja meg, hogy Törökország az ismételt felhívások ellenére továbbra is megtagadja a társulási megállapodás kiegészítő jegyzőkönyvének teljes körű, megkülönböztetésmentes, valamennyi tagállam vonatkozásában való végrehajtására vonatkozó kötelezettsége teljesítését, ami pedig jelentős lendületet adhatna a tárgyalási folyamatnak. Amennyiben e kérdésben nem történik előrelépés, a Tanács fenntartja 2006-os intézkedéseit, amelyek folyamatosan hatással lesznek a tárgyalási folyamat általános előrehaladására. Emellett Törökország sajnálatos módon továbbra sem ért el előrelépést a Ciprusi Köztársasággal való kapcsolatainak elengedhetetlen rendezésében. A Tanács ismételten hangsúlyozza, hogy az összes tagállam elismerése a csatlakozási folyamat szükséges része. A Tanács felkéri a Bizottságot, hogy a továbbiakban is kísérjen szorosan figyelemmel minden olyan kérdést, amelyet a 2005. szeptember 21-i nyilatkozat említ, és a soron következő éves jelentésében számoljon be ezekről. A Tanács mindezek alapján, a vonatkozó következtetéseivel összhangban továbbra is szorosan nyomon fogja követni és felül fogja vizsgálni az elért eredményeket. A Tanács ismételten felszólít a további késedelem nélküli előrelépésre.

24. A Tanács üdvözli a feleknek a ciprusi probléma rendezése melletti elkötelezettségét, amit a 2014. február 11-i közös nyilatkozat is bizonyít. Amint azt a tárgyalási keret is hangsúlyozta, a Tanács elvárja, hogy Törökország aktívan támogassa a ciprusi problémának az ENSZ keretében, az ENSZ Biztonsági Tanácsának vonatkozó határozatai szerint és az Unió alapját képező elvek tiszteletben tartása mellett történő, igazságos, átfogó és életképes rendezésére irányuló tárgyalásokat. Egy ilyen átfogó rendezéshez kulcsfontosságú Törökország elkötelezettsége és kézzelfogható hozzájárulása. A jelenlegi körülmények között a Tanács minden eddiginél fontosabbnak tartja, hogy kedvező légkör alakuljon ki ahhoz, hogy az átfogó ciprusi rendezésről szóló tárgyalások újrakezdődjenek.

MONTENEGRÓ

25. A Tanács üdvözli a Montenegróval folytatott csatlakozási tárgyalások terén az elmúlt évben elért eredményeket, többek között az alapos átvilágítás szakaszának lezárását, illetve az igazságszolgáltatással és az alapvető jogokkal, illetve a jog érvényesülésével, a szabadsággal és a biztonsággal foglalkozó fejezet megnyitását követően az új megközelítés alkalmazásának megkezdését.

26. A Tanács üdvözli továbbá az igazságszolgáltatás függetlenségének biztosítására és hatékonyságának növelésére irányuló reformok végrehajtása terén Montenegró által tett előrelépést, valamint az új főállamügyész közelmúltbeli kinevezését és az alapvető jogok védelmét szolgáló jogalkotási keret megerősítését, amelynek részét képezi az ombudsmanról szóló törvény is. A Tanács megelégedéssel nyugtázza azt a munkát, amelyet Montenegró az elért eredményekről szóló jelentésben azonosított kérdésekkel kapcsolatban végzett el, és különösen azt, hogy a korrupció megelőzése terén a közelmúltban több fontos intézkedést is elfogadott. Montenegró folytatta továbbá a stabilizációs és társulási megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítését, és továbbra is aktív szerepet tölt be a régióban. A Tanács üdvözli, hogy Montenegró folyamatosan részt vesz a regionális együttműködés továbbfejlesztésében, továbbá hogy teljes mértékben igazodik az EUközös kül- és biztonságpolitikájához.

27. Montenegró most olyan szakaszba lép, amelyben határozott politikai kötelezettségvállalásra van szükség a további kézzelfogható és hosszú távú eredmények eléréséhez. A Tanács továbbra is szorosan figyelemmel fogja kísérni a 23. és a 24. fejezet tekintetében elért eredményeket, amelyek – a tárgyalási keretben előirányzottaknak megfelelően – meghatározzák majd a tárgyalások egészének ütemét.

28. A Tanács hangsúlyozza, hogy az elért eredményekről szóló 2014. október 8-i bizottsági jelentésben megjelölt hiányosságokat határozottan és eredményesen kezelni kell. Különösen megemlítendő, hogy az igazságszolgáltatás és az alapvető jogok területén elért haladás nem volt egyenletes. Montenegrónak fokoznia kell a jogalkotási reformokkal és azok tényleges végrehajtásával kapcsolatos erőfeszítéseit: a 23. és 24. fejezetre vonatkozóan meghatározott időközi kritériumok továbbra is egyértelmű útmutatást adnak a jövőbeli reformokhoz. Különös figyelmet kell fordítani az eddig tapasztalt elmaradások bepótlására és a jogállamiság területén elérendő meggyőző eredményekre, ideértve a korrupció – mindenekelőtt a magas szinten tapasztalt korrupció – elleni küzdelmet is. A Tanács üdvözli a montenegrói kormánynak a reformfolyamat melletti politikai elkötelezettségét, de hangsúlyozza, hogy további intézkedéseket kell hozni a véleménynyilvánítás és a média szabadságának garantálására. Nagyon fontos továbbá a valamennyi parlamenti párt bevonásával folytatandó konstruktív politikai párbeszéd, nem utolsósorban azért, mert ez a polgároknak a választási folyamatba és az állami intézményekbe vetett bizalmát is erősíti. Az Unió felé vezető lépések kedvező lendületének fenntartásához feltétlenül meg kell erősíteni az EU-integrációs kérdésekkel foglalkozó közigazgatási kapacitásokat, továbbá kiemelt figyelmet kell fordítani a szakmaiság és az átláthatóság növelésére, valamint a közigazgatás átpolitizáltságának kezelésére. Montenegrónak folytatnia kell a gazdasági reformokat, mindenekelőtt kezelnie kell a nagy munkanélküliséget és javítania kell az üzleti környezetet, ugyanakkor költségvetési konszolidációs intézkedéseket kell végrehajtania.

29. A Tanács várakozással tekint a csatlakozási konferencia következő, 2014. december 16-i ülése elé.

SZERBIA

30. A Tanács üdvözli, hogy 2014. január 21-én megkezdődtek a csatlakozási tárgyalások Szerbiával, valamint hogy folyamatban van az uniós vívmányok elemző vizsgálata (az átvilágítási folyamat). E tekintetben a Tanács üdvözli a szerb kormány eddigi magas fokú felkészültségét és elkötelezettségét. Az új megközelítéssel összhangban a 23. (Igazságszolgáltatás és alapvető jogok) és a 24. (Szabadság, biztonság és a jog érvényesülése) fejezet tekintetében meghatározásra kerültek a tárgyalási nyitókritériumok, melyek szerint Szerbiának átfogó cselekvési terveket kell benyújtania, a közösen elfogadott ajánlásoknak megfelelően. A Tanács örömmel nyugtázza, hogy a felek már a tárgyalások korai szakaszában foglalkoznak ezekkel a fejezetekkel, továbbá megjegyzi, hogy e fejezetek tekintetében a tárgyalások során általánosságban elért előrehaladással párhuzamosan kell előrelépéseket tenni.

31. A Tanács üdvözli a Szerbia által a tavalyi év során elért előrehaladást, többek között a közigazgatási reform, az igazságügyi reform, valamint a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem terén. Szerbia tevékeny részt vállalt a regionális bűnüldözési együttműködésben, amely tényleges eredményekkel járt a szervezett bűnözés elleni küzdelem terén. A Tanács megelégedéssel nyugtázza Szerbia ambiciózus, gazdasági és strukturális reformokra egyaránt kiterjedő programját, továbbá azt, hogy tevékenyen részt vesz a – többek között a régióban a gazdasági fejlődés előmozdítására és a bűnüldözés megerősítésére irányuló – regionális együttműködés elmélyítésében.

32. A Tanács arra ösztönzi Szerbiát, hogy tegye még intenzívebbé a reformfolyamatot. Elsősorban továbbra is nagy erőfeszítéseket kell tenni az igazságszolgáltatás hatékonyságának és függetlenségének biztosítására, valamint annak érdekében, hogy komoly eredményeket lehessen felmutatni a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem terén. Különös figyelmet kell szentelni az alapvető jogok tiszteletben tartásának – ideértve a legkiszolgáltatottabb helyzetben lévő személyek csoportjainak és köztük elsősorban a romáknak a védelmét –, valamint a kisebbségek védelmére vonatkozó jogszabályok tényleges végrehajtásának, a nemzeti kisebbségekkel szembeni megkülönböztetésmentes bánásmódnak Szerbia egész területén – többek között az oktatás, a kisebbségi nyelvek használata, a médiaszolgáltatások kisebbségi nyelven történő igénybevétele, valamint a kisebbségi nyelven történő vallásgyakorlás terén –, továbbá a szexuális orientáció vagy a nemi identitás alapján történő megkülönböztetés elleni küzdelemnek és az üzleti és befektetési környezet további javításának. Aggályok merültek fel a véleménynyilvánítás teljes körű gyakorlásának romló körülményei miatt. Figyelmet kell szentelni a közigazgatási reform végrehajtásának, továbbá a költségvetés fenntarthatósága helyreállításának és végső soron a növekedést és a foglalkoztatást előmozdító gazdasági és strukturális reformok megvalósításának is. Szerbiának proaktívan ösztönöznie kell a csatlakozási folyamat befogadó jellegét és átláthatóságát.

33. Szerbiának továbbra is tevékeny és konstruktív szerepet kell vállalnia a Koszovóval való vitarendezésben, amellyel kapcsolatban jelentős előrelépések születtek. A Tanács az eddigiekhez hasonlóan szorosan figyelemmel kíséri, hogy Szerbia továbbra is elkötelezetten törekszik-e arra, hogy látható és fenntartható eredményeket érjen el a Koszovóval fennálló kapcsolatok normalizálásában – ideértve az eddig elért megállapodások jóhiszemű végrehajtását is – annak érdekében, hogy Szerbia és Koszovó is továbbhaladhasson az európai integráció útján, ugyanakkor egyikük se gátolhassa a másikat ezen törekvéseiben, továbbá azzal a perspektívával, hogy mindkét fél képes legyen jogainak teljes mértékű gyakorlására és feladatainak teljesítésére. A Tanács emlékeztet arra, hogy a Koszovóval fennálló kapcsolatoknak a 35. fejezet szerinti normalizálása tekintetében a tárgyalások során általánosságban elért előrehaladással párhuzamosan eredményeket kell elérni. A 35. fejezettel már a tárgyalások korai szakaszában, és a tárgyalások során mindvégig foglalkozni kell. Ez szilárd keretet biztosít a létrejött megállapodások végrehajtásának ellenőrzéséhez.

34. A Tanács felszólítja Szerbiát, hogy a tárgyalási kerettel összhangban fokozatosan igazodjon az EU közös kül- és biztonságpolitikájához. Szerbiának továbbra is ténylegesen együtt kell működnie az EULEX-szel, és aktívan közre kell működnie annak elérésében, hogy az EULEX teljes körűen és akadályoztatás nélkül tudja teljesíteni megbízatását, különösen a bírósági eljárások terén. A Tanács üdvözli, hogy Szerbia folyamatosan és konstruktív módon részt vesz a regionális együttműködésben, továbbá hogy elkötelezett a szomszédaival való kapcsolatainak erősítése iránt.

35. A Tanács várakozással tekint a csatlakozási konferencia következő ülése, valamint a Szerbiával folytatandó tárgyalások első fejezeteinek megnyitása elé.

IZLAND

36. A Tanács emlékeztet arra, hogy az izlandi kormány döntése nyomán a csatlakozási tárgyalásokat 2013 márciusában felfüggesztették. A Tanács leszögezi, hogy Izland továbbra is az EU fontos partnere, hiszen tagja az Európai Gazdasági Térségnek és a schengeni térségnek, valamint részt vesz az északi-sarkvidéki kérdésekre vonatkozó együttműködésben. A Tanács készen áll arra, hogy a tárgyalási keret követelményeivel összhangban folytassa a tárgyalási folyamatot, amennyiben Izland a tárgyalások újrakezdése mellett dönt.

37. A Tanács emlékeztet továbbá az Uniónak az EU-n kívüli nyugat-európai országokkal fennálló kapcsolatairól szóló 2014. december 16-i következtetéseire, mely dokumentumban az Unió és Izland kétoldalú kapcsolataival is foglalkozik.

A STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI FOLYAMAT

MACEDÓNIA VOLT JUGOSZLÁV KÖZTÁRSASÁG

38. A Tanács üdvözli, hogy az uniós menetrend továbbra is az ország stratégiai prioritásának számít. Az ország magas szintet ért el az uniós jogalkotási vívmányokkal való jogharmonizáció terén. Komoly aggodalomra ad okot azonban az állami intézmények egyre fokozódó átpolitizálódása, továbbá az igazságszolgáltatás függetlensége és a média szabadsága terén megmutatkozó egyre több hiányosság. E kérdésekben nem sikerült eredményeket elérni, ami miatt sérült a reformok fenntarthatósága. A Tanács sürgeti a hatóságokat, hogy tegyenek határozott intézkedéseket az említett problémák mielőbbi orvosolására.

39. A kormány és az ellenzéki pártok közötti ismétlődő politikai válságok rámutattak, hogy konstruktívabb és inkluzívabb politikai párbeszédre van szükség. Mind a kormány, mind az ellenzék felelős annak biztosításáért, hogy a politikai vita elsődleges színtere a parlament legyen, valamint hozzá kell járulniuk a parlament megfelelő működését elősegítő körülmények megteremtéséhez. Az etnikumok közötti helyzetet illetően nagyobb bizalmat kell teremteni a közösségek között. Az ohridi keretmegállapodás felülvizsgálatát gyorsan be kell fejezni, ajánlásait pedig végre kell hajtani.

40. Az Európai Tanács 2008. júniusi következtetéseiben, valamint az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsának 2008. decemberi következtetéseiben foglaltaknak megfelelően a továbbiakban is alapvető fontosságú a jószomszédi kapcsolatok fenntartása, amelynek része, hogy a név kérdésére az ENSZ égisze alatt tárgyalásos úton kölcsönösen elfogadható megoldást találjanak. A név kérdéséről régóta folyó vitát haladéktalanul és véglegesen le kell zárni. Határozott fellépésre van szükség. A jószomszédi kapcsolatok általános fontosságára tekintettel a Tanács nyugtázza, hogy folytatódtak a magas szintű egyeztetések Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság és Bulgária között, és várakozással tekint az elé, hogy az egyeztetések nyomán konkrét intézkedések és eredmények szülessenek.

41. A Tanács általánosságban egyetért a Bizottság azon értékelésével, hogy az ez idáig összességében elért előrelépés alapján a politikai kritériumok továbbra is kielégítően teljesülnek, és tudomásul veszi a Bizottság azon ajánlását, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal kezdődjenek meg a csatlakozási tárgyalások. Az Európai Tanácsnak a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal folytatandó csatlakozási tárgyalások megkezdésére vonatkozó esetleges határozatának meghozatala céljából a Tanács – a többek között a csatlakozási folyamatról szóló magas szintű párbeszéd keretében indított reformok végrehajtásáról, valamint a jószomszédi kapcsolatok előmozdítása, illetve a név kérdésének tárgyalásos úton történő, kölcsönösen elfogadható megoldása érdekében tett érzékelhető lépésekről benyújtandó bizottsági tájékoztató alapján – valamikor 2015 folyamán vissza fog térni a kérdésre.

ALBÁNIA

42. A Tanács üdvözli az Albánia által elért előrehaladást, melynek eredményeként az ország 2014 júniusában tagjelölt státuszt kapott. Nyugtázza azokat a pozitív lépéseket, melyeket Albánia tett a szervezett bűnözés elleni küzdelem terén, köztük azt, hogy – elsősorban a kábítószer-lefoglalás tekintetében – intenzívebbé tette a bűnüldözési tevékenységeket, továbbá azokat az intézkedéseket, melyek az igazságszolgáltatás reformjára irányultak.

43. A Tanács ugyanakkor megállapítja, hogy még jelentős kihívásokkal kell megküzdeni. A 2011. december 5-i következtetéseivel összhangban megjegyzi továbbá, hogy az Európai Tanács – a bevált gyakorlatnak megfelelően – akkor fogja fontolóra venni a csatlakozási tárgyalások megkezdését, ha a Bizottság az értékelésében megállapítja, hogy Albánia már elérte a tagsági kritériumoknak való megfelelés szükséges szintjét. A Tanács, emlékeztetve a Bizottság 2010. évi véleményére és a 2012. december 11-i, illetve a 2014. június 24-i tanácsi következtetésekben meghatározott feltételekre, újólag hangsúlyozza, hogy Albániának teljesítenie kell a kulcsfontosságú prioritásokat ahhoz, hogy meg lehessen indítani a csatlakozási tárgyalásokat.

44. A Tanács felszólítja Albániát, hogy tegye intenzívebbé reformtörekvéseit és hozzon határozott intézkedéseket e kulcsfontosságú prioritások megvalósítása érdekében. A Tanács hangsúlyozza mindenekelőtt, hogy Albániának folytatnia kell a közigazgatás reformját, továbbá meg kell erősítenie a közigazgatás szakmai színvonalát és politikamentessé kell tennie azt; egy inkluzív folyamat révén és a Velencei Bizottsággal szoros együttműködésben végre kell hajtania az igazságszolgáltatás átfogó reformját annak érdekében, hogy megerősödjön az igazságszolgáltatás függetlensége, hatékonysága és elszámoltathatósága; intenzívebben kell küzdenie a korrupció ellen és további határozott lépéseket kell tennie a szervezett bűnözés – többek között a kábítószer-termesztés és -terjesztés – elleni küzdelem terén annak érdekében, hogy mindkét területen tényleges eredményeket tudjon felmutatni a proaktív nyomozást, bűnüldözést és ítélethozatalt illetően; továbbá hatékony jogalkotási és szakpolitikai intézkedésekkel meg kell erősítenie az emberi jogok védelmét és a megkülönböztetésmentességre irányuló politikákat többek között a minden kisebbséggel való egyenlő bánásmód és a kisebbségekhez tartozó személyek jogainak a gyakorlása terén, valamint végre kell hajtania a tulajdonjogra vonatkozó jogszabályokat. A Tanács felszólítja Albániát, hogy sürgősen orvosolja a szólásszabadsággal és a média szabadságával kapcsolatban feltárt hiányosságokat, és mindenekelőtt erősítse meg a médiaszabályozó hatóság és a közszolgálati műsorszolgáltatók függetlenségét. Felszólítja továbbá a hatóságokat, hogy gondoskodjanak a már bevezetett reformok hosszú távú végrehajtásáról.

45. Albániának folytatnia kell azoknak a gazdasági reformoknak a megvalósítását, melyek célja a versenyképesség fokozása, az üzleti és a befektetési környezet javítása, a költségvetés konszolidációja, valamint a magas munkanélküliség csökkentése és az informális gazdaság nagy arányának visszaszorítása.

46. A Tanács hangsúlyozza, hogy az Unió felé vezető úton történő előrehaladás szempontjából létfontosságú, hogy a kormány és az ellenzék konstruktív és tartós párbeszédet folytasson az uniós csatlakozáshoz kapcsolódó reformokról. Mind a kormány, mind az ellenzék egyaránt felelős annak biztosításáért, hogy a politikai vita elsődleges színtere a parlament legyen, valamint hozzá kell járulniuk a parlament megfelelő működését elősegítő körülmények megteremtéséhez. A Tanács sürgeti Albániát, hogy folytassa az európai integrációval foglalkozó, valamennyi érdekelt felet összefogó nemzeti tanács létrehozására irányuló terveinek a megvalósítását, mivel ez elősegítheti a reformfolyamat fokozott inkluzivitását. A Tanács emlékeztet a 2014. június 24-i következtetéseire, mely dokumentumban felkérte a Bizottságot arra, hogy – többek között a kulcsfontosságú prioritásokról szóló magas szintű párbeszéd keretében, valamint a tagállamokkal szoros együttműködésben – intenzívebben támogassa, kövesse nyomon és értékelje az Albániában zajló reformfolyamatot.

47. A Tanács üdvözli Albánia konstruktív elkötelezettségét a regionális együttműködés és a jószomszédi kapcsolatok iránt, továbbá azt, hogy teljes mértékben igazodik az EU közös kül- és biztonságpolitikájához. Ezek továbbra is lényegi kérdések.

BOSZNIA-HERCEGOVINA

48. A Tanács komoly aggodalmának ad hangot azzal kapcsolatban, hogy az országban holtpontra jutott az európai integrációs folyamat, mivel a politikai vezetők részéről nincs meg az együttes politikai hajlandóság arra, hogy foglalkozzanak az EU irányába való előrehaladáshoz szükséges reformokkal. A Tanács ezért üdvözli a 2014. december 15-i következtetéseiben rögzített, megújított uniós megközelítést.

49. Ezen túlmenően, tekintettel a társadalmi-gazdasági helyzet törékenységére, amelyet továbbá súlyosbítottak az országban májusban pusztító komoly árvizek, a Tanács üdvözli a Bizottság azon kezdeményezéseit, melyek célja, hogy a hangsúlyt a reformokra, valamint a polgárokat közvetlenül érintő kérdésekre helyezze. A Tanács üdvözli az EU és Bosznia-Hercegovina közötti strukturált párbeszéd további jogállamisági kérdésekre is kiterjedő kibővült hatályát, különös tekintettel a korrupció elleni küzdelemre, a közös EU–Bosznia-Hercegovina munkacsoportnak az uniós finanszírozású projektek végrehajtásának felgyorsítása céljából történő létrehozására, valamint egy növekedési és munkahely-teremtési paktumnak a kulcsfontosságú szereplőkkel, többek között nemzetközi pénzügyi intézményekkel közösen történő kidolgozására.

50. A Tanács megállapítja, hogy egy uniós kérdésekkel foglalkozó hatékony koordinációs mechanizmus létrehozásával javulna az ország Unióval való interakciója, többek között az IPA-finanszírozás tekintetében is. Az e téren való előrehaladás megnyitná Bosznia-Hercegovina előtt az utat ahhoz, hogy teljes mértékben kiaknázza a rendelkezésre álló finanszírozást.

51. A Tanács felszólítja Bosznia-Hercegovinát álláspontjának sürgős felülvizsgálatára annak érdekében, hogy minél előbb véglegesíteni lehessen az ideiglenes megállapodás / a stabilizációs és társulási megállapodás kiigazítását, Bosznia-Hercegovina Horvátországgal folytatott hagyományos kereskedelmére alapozva.

52. A Tanács felszólítja Bosznia-Hercegovinát, hogy sürgősen és határozottan hozza meg a 2014. december 15-i tanácsi következtetések alapján szükséges intézkedéseket.

KOSZOVÓ

53. A Tanács nyugtázza, hogy júliusban parafálták a stabilizációs és társulási megállapodást (STM) Koszovóval. Ez a kizárólag uniós hatáskörbe tartozó megállapodás lenne az első átfogó megállapodás az EU és Koszovó között. A Tanács tudomásul veszi, hogy – a tagállamok Koszovó jogállásával kapcsolatos álláspontjának sérelme nélkül – a Bizottság mielőbb közzé kívánja tenni a megállapodás aláírására és megkötésére vonatkozó javaslatokat.

54. A Tanács üdvözli, hogy Koszovóban véget ért az elhúzódó politikai patthelyzet, továbbá üdvözli az új intézmények 2014. december 9-i megalakulását. Felszólítja az új pristinai hatóságokat, hogy mielőbb érjenek el eredményeket a reformtervek végrehajtásában, továbbá a Belgráddal folytatott magas szintű párbeszéd tekintetében.

55. A Tanács felszólítja Koszovót, hogy összpontosítson a javasolt stabilizációs és társulási megállapodás szerinti kötelezettségei teljesítéséhez szükséges átfogó reformok végrehajtására. Koszovó számos akadállyal néz szembe, melyek leküzdéséhez erős politikai akarat szükséges. Különös figyelmet kell szentelni a jogállamiság elmélyítésének és ennek keretében a bírói függetlenség fokozásának, továbbá intenzívebbé kell tenni a szervezett bűnözés és a korrupció elleni küzdelmet. A Tanács – üdvözölve a Koszovó által eddig elért eredményeket – emlékeztet arra, hogy Koszovónak többet kell tennie a vízumpárbeszéd során felmerült hiányosságok orvoslásáért, így például az esetleges vízumliberalizáció biztonsági és migrációs kockázatainak enyhítéséért. A magas munkanélküliséget kezelő strukturális gazdasági reformok bevezetése egyre sürgetőbbé válik. Prioritásként kell tekinteni a lényeges, például a választási vagy a közigazgatási reformok végrehajtására, és a kisebbségvédelmi kérdésekkel is foglalkozni kell.

56. Koszovónak továbbra is tevékeny és konstruktív szerepet kell vállalnia a Szerbiával való vitarendezésben, amellyel kapcsolatban jelentős előrelépések születtek. A Tanács az eddigiekhez hasonlóan szorosan figyelemmel kíséri, hogy Koszovó továbbra is elkötelezetten törekszik-e arra, hogy látható és fenntartható eredményeket érjen el a Szerbiával fennálló kapcsolatok normalizálásában – ideértve az eddig elért megállapodások jóhiszemű végrehajtását is – annak érdekében, hogy Koszovó és Szerbia is továbbhaladhasson az európai integráció útján, ugyanakkor egyikük se gátolhassa a másikat ezen törekvéseiben, továbbá azzal a perspektívával, hogy mindkét fél képes legyen jogainak teljes mértékű gyakorlására és feladatainak teljesítésére. A Tanács emlékeztet arra, hogy a Szerbiával fennálló kapcsolatok normalizálása terén elért előrehaladás a javasolt stabilizációs és társulási megállapodás egyik alapvető elve, és az EU és Koszovó közötti kapcsolatok és együttműködés továbbfejlesztésének az alapja.

57. Koszovónak továbbra is szorosan és ténylegesen együtt kell működnie az EULEX-szel, és aktívan közre kell működnie annak elérésében, hogy az EULEX teljes körűen és akadályoztatás nélkül tudja teljesíteni megújított megbízatását. A Tanács felszólítja Koszovót, hogy sürgősen tegyen eleget egy – a különleges nyomozó testület által vezetett nyomozások eredményeként indított ügyekben eljárni hivatott – szakosított bíróság létrehozására vonatkozóan tett politikai kötelezettségvállalásának, és ehhez fogadja el valamennyi szükséges jogszabály-módosítást."

A jogállamiság tiszteletben tartásának biztosítása

A Tanács és a Tanács keretében ülésező tagállamok az alábbi következtetéseket fogadták el a jogállamiság tiszteletben tartásának biztosításáról:

„– ÜDVÖZÖLVE „A jogállamiság tiszteletben tartásának biztosítása" című elnökségi feljegyzést[1];

– HANGSÚLYOZVA, hogy az Európai Unió és intézményei elkötelezettek az uniós értékek előmozdítása mellett, beleértve – a Szerződésekkel összhangban – a jogállamiság tiszteletben tartását is;

[1] 16862/14 COR 1

– KIEMELVE, hogy a jogállamiság egyike az Unió alapját képező értékeknek;

– HANGSÚLYOZVA, hogy a Tanács fontos szerepet tölt be a jogállamiság tiszteletben tartására épülő kultúrának az Európai Unióban való előmozdításában;

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA ÉS A TANÁCS KERETÉBEN ÜLÉSEZŐ TAGÁLLAMOK

1. elkötelezik magukat amellett, hogy minden tagállamra kiterjedő párbeszédet indítanak a Tanácsban abból a célból, hogy a Szerződések keretében előmozdítsák és védjék a jogállamiságot;

2. hangsúlyozzák, hogy ez a párbeszéd az objektivitás, a megkülönböztetésmentesség és valamennyi tagállam egyenlő bánásmódjának elvén alapul majd;

3. egyetértenek abban, hogy a szóban forgó párbeszéd során részrehajlástól mentes, tényeken alapuló megközelítést kell alkalmazni;

4. kiemelik, hogy ez a megközelítés nem sértheti a hatáskörök átruházásának elvét, valamint a tagállamok nemzeti identitásának (amely alapvető politikai és alkotmányos struktúráikban – a regionális és helyi önkormányzatokat is ideértve – is benne rejlik) és alapvető állami funkcióiknak a tiszteletben tartását, amelynek részét képezi az állam területi integritásának biztosítása, a közrend fenntartása és a nemzetbiztonság védelme is, és azt a lojális együttműködés elvével összhangban fogják kialakítani;

5. egyetértenek abban, hogy az említett párbeszédet úgy kell kialakítani, hogy az, és a többi uniós intézménynél és a nemzetközi szervezetek keretében folytatott párbeszéd kölcsönösen kiegészítsék egymást, elkerülve az átfedéseket és figyelembe véve a szóban forgó területen már meglévő eszközöket és szakértelmet;

6. megállapodnak abban, hogy a párbeszédre évente egyszer fog sor kerülni az Általános Ügyek Tanácsában, és azt inkluzív megközelítést alkalmazva a COREPER (elnökség) fogja előkészíteni. A Tanács szükség esetén mérlegelni fogja annak lehetőségét, hogy tematikus vitákat indítson. Az elnökség a párbeszéd szervezése során mindvégig biztosítani fogja a fent említett elvek (2., 3., 4. és 5. pont) teljes körű tiszteletben tartását;

7. valamint 2016 végéig értékelni fogja a párbeszéd során szerzett tapasztalatokat.”

A következtetésekkel létrehozott párbeszéd kiegészíti azokat az eszközöket, amelyekkel az EU a jogállamiság területén már rendelkezik, nevezetesen az uniós jog megsértése esetén alkalmazandó kötelezettségszegési eljárást és a Lisszaboni Szerződés szerinti úgynevezett 7. cikk szerinti eljárást (amely az uniós értékek súlyos és tartós megsértése esetén lehetővé teszi a szavazati jog felfüggesztését.

A következtetések elfogadásának előzménye az Általános Ügyek Tanácsa november 18-i ülésén tartott megbeszélés, amelynek alapját egy olyan elnökségi feljegyzés képezte, amely a Bel- és Igazságügyi Tanács 2013. júniusi ülésén elfogadott, az alapvető jogokról és a jogállamiságról szóló következtetések figyelembevételével készült.

Az Európa 2020 stratégia félidős értékelése

A miniszterek nyugtázták az elnökség összefoglaló jelentését, amely az Európa 2020 stratégia félidős értékelése összefüggésében a Tanács különböző formációiban folytatott megbeszéléseket, valamint az ott megfogalmazott főbb politikai üzeneteket összegzi.

Az Európa 2020 stratégia az EU intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést szolgáló stratégiája. A stratégia végrehajtásához és figyelemmel kíséréséhez az európai szemeszter biztosít keretet, vagyis az az éves ciklusokra tagolódó folyamat, amelyben a gazdaság- és költségvetési politikáknak (és azok konkrét vonulatainak: a költségvetési, a makrogazdasági és a strukturális reformoknak) a koordinálása zajlik. A Bizottság e folyamat révén értékeli különösen azt, hogy a tagállamok vállalásai lehetővé teszik-e az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósítását, és milyen mértékben.

Európai szemeszter

A Tanács nyugtázta a Bizottság 2015. évi éves növekedési jelentését, amelyben a Bizottság felvázolja munkahely-teremtési és növekedési programjának fő jellemzőit. Nyugtázta továbbá az európai szemeszter 2015. évi, a soron következő lett elnökség terveinek megfelelő ütemtervét is.

Az éves növekedési jelentés meghatározza, milyen további intézkedésekkel lehet még segíteni a tagállamokat uniós szinten. Az európai fellendülés megszilárdításához és fenntartásához a Bizottság azt javasolja, hogy az EU gazdaságpolitikájában olyan integrált megközelítést kövessen, amely három fő pillérré épül – a beruházások fokozása, a strukturális reformok felgyorsítása és felelősségteljes és növekedésbarát államháztartási konszolidáció. Az éves növekedési jelentés elfogadása indítja el a gazdaságpolitikai és költségvetési koordináció európai szemeszterét.

Az európai szemeszter ütemterve felvázolja, hogy 2015 első félévében a lett elnökség alatt hogyan fog előrehaladni a munka. Az ütemterv célja egyrészt biztosítani, hogy valamennyi érintett tanácsi formáció egymással koordinálva végezze munkáját, másrészt lehetővé tenni az Általános Ügyek Tanácsa számára a folyamat felügyeletét.

Az Európai Tanács decemberi ülésének előkészítése

A Tanács előkészítette az Európai Tanács december 18–19-én tartandó ülését.

Az Európai Tanács az alábbiakra összpontosít majd:

– a beruházási környezet javítása Európában; a vezetők nevezetesen megvitatják majd a Bizottság azon kezdeményezését, amely a 2015 és 2017 közötti időszakban 315 milliárd eurót mozgósítana beruházások céljából;

– az ukrajnai helyzet;

A Tanács november 18-19-én megvitatta az ülés magyarázó jegyzetekkel ellátott napirendtervezetét (*14866/14*).

Az Európai Tanács júniusi ülését követő intézkedések

Az Európai Tanács júniusi ülését követő intézkedésként a Tanács áttekintette a stratégiai menetrendet, és ennek keretében az EU-ról mint erős globális szereplőről szóló fejezetre összpontosított.

Erre az elnökség jelentése *(16384/14)* alapján került sor, amely tartalmazza a helyzet stratégiai áttekintését, valamint az e területen esedékes uniós fellépés fő kérdéseit és prioritásait.

Az Unió stratégiai menetrendje a változások idején elfogadására az Európai Tanács 2014. júniusi ülésén került sor.

Az EU működésének javítása

A Tanács nyugtázta az elnökség barátai csoport által az EU működésének javításáról folytatott megbeszélések összegzéséről szóló elnökségi jelentést.

Az elnökség barátai csoportot az olasz elnökség hívta össze szeptemberben azt követően, hogy az Általános Ügyek Tanácsa július 23-i ülésén a tagállamok széles körűen támogatták az EU jelenlegi működése megvizsgálásának gondolatát.

Az elnökség barátai csoport négy alkalommal ülésezett, és horizontális kérdéseket vizsgált meg, köztük a tagállami parlamentek szerepét, az intézményközi kapcsolatokat, a Tanács keretében folyó munkát és a Lisszaboni Szerződésben rejlő, kiaknázatlan lehetőségeket.

A jogalkotási program meghatározása

A miniszterek a Bizottság által tartott tájékoztató alapján véleménycserét folytattak a Bizottság 2015. évi munkaprogramjáról. Erre az Általános Ügyek Tanácsa 2014. november 18-i ülésén a bizottsági prioritásokról folytatott bizottsági beszélgetések nyomán került sor.

A Tanács az alábbi következtetéseket fogadta el a többéves programozásról és a jogalkotási tervezésről:

„A Tanács üdvözli a Bizottság 2015-ös munkaprogramjáról a Bizottsággal folytatott intenzív és gyümölcsöző párbeszédet. Ez kedvező kiindulópontot teremt jövőbeli együttműködésünkhöz, ezért a párbeszédet a következő években tovább fogjuk fejleszteni.

Emlékeztetve az Európai Parlament és a Bizottság között meglévő strukturált párbeszédre, a Tanács a Bizottsággal közösen meg fogja határozni az arra vonatkozó szabályokat, hogy a Tanács hogyan járuljon hozzá a Bizottság éves munkaprogramjának előkészítéséhez és hogyan kövesse nyomon annak végrehajtását.

A Tanács várakozással tekint az elé, hogy egy gyorsabb és hatékonyabb jogalkotási folyamat révén megerősítsük az általános intézményközi együttműködést, a jogalkotás minőségének megőrzése mellett.

Ennek érdekében a Tanács arra fog törekedni, hogy folytatódjon az EU éves és többéves programozásával kapcsolatos politikai keret 2015-ig való kialakítására irányulóan a Bizottsággal és az Európai Parlamenttel megkezdett munka. A Tanács addig is várakozással tekint az elé, hogy megerősítse együttműködését az Európai Parlamenttel, és felkéri a Bizottságot, hogy e lehetséges jövőbeli megállapodás szellemében folytasson párbeszédet a Tanáccsal a következő éves munkaprogramról.”

Ezen túlmenően a Tanács megvitatta a többéves programozásról és a jogalkotási tervezésről szóló együttes nyilatkozat tervezetének szövegét és felkérte az elnökséget, hogy annak alapján folytasson tárgyalásokat a többi intézménnyel.

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

ÁLTALÁNOS ÜGYEK

Az EU 2015-2016. évi kommunikációs prioritásai

A Tanács az alábbi témákat fogadta el az elkövetkező két év kommunikációs prioritásaiként:

a. a fenntartható növekedés, az innováció, a versenyképesség és a foglalkoztatás előmozdítását célzó uniós támogatás;

b. a szabadság, a biztonság és a jogérvényesülés (ideértve a „bevándorlás/integráció" kérdését, kellő figyelemmel a politikák fenntarthatóságára és koordinációjára);

c. energia és éghajlatváltozás;

d. az EU szerepe a világban (ahol a hangsúly a stabilitás elérésén van az EU szomszédságában). Az e témával kapcsolatos kommunikáció részét képezi a fejlesztés 2015-ös európai éve is, tekintettel annak transzverzális jellegére, valamint arra, hogy az év programjainak megvalósításában a tagállamok egyöntetűen részt vesznek.

A kommunikációs prioritások megvitatására az Európai Parlamenttel és a Bizottsággal kerül majd sor, a közös politikai jóváhagyás elérése céljából *(16314/14)*.

Az Európai Regionális Fejlesztési Alap hatásai a biodiverzitásra

A Tanács elfogadta a *16332/14* dokumentumban foglalt, az „Eredményesen támogatja az ERFA az EU 2020-ig szóló biodiverzitási stratégiája keretében a biodiverzitást közvetlenül előmozdító projekteket?" című 12/2014. sz. számvevőszéki különjelentésről szóló következtetéseket.

Az elnökség feljegyzése a kohéziós politika eredményeiről

A Tanács nyugtázta az olasz elnökség által a kohéziós politikai programmal kapcsolatban elért fő eredményekről szóló, a *16641/14* dokumentumban foglalt elnökségi jelentést.

A Régiók Bizottságának összetétele*

A Tanács elfogadta a Régiók Bizottságának összetételéről szóló határozatot (*16808/14* + *16870/14 ADD 1*).
A határozat célja annak biztosítása, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 305. cikkével összhangban a Régiók Bizottsága tagjainak száma ne haladja meg a 350-et.

Horvátország európai uniós csatlakozását követően a Régiók Bizottsága tagjainak száma átmenetileg 353-ra emelkedett.

A Régiók Bizottságának összetételéről szóló határozat nyomán most már lehetőség van a Régiók Bizottságának megújításának megindítására, ami hamarosan esedékes, hiszen a bizottság hivatali ideje 2015. január 25-én lejár. A Tanácsnak januárban 350 tagot és ugyanennyi póttagot kell kineveznie annak érdekében, hogy a Régiók Bizottsága tanácsadói tevékenységének zökkenőmentes folytatása biztosítva legyen.

KÜLÜGYEK

Az EU tengerbiztonsági stratégiája – Cselekvési terv

A Tanács elfogadta az Európai Unió tengerhajózási biztonsági stratégiájára vonatkozó cselekvési tervet. A cselekvési terv leírja, hogyan kell végrehajtani a tengerhajózási biztonsági stratégiát, öt területet meghatározva: intenzívebb külső fellépés; tengeri helyzetfelmérés, felügyelet és információmegosztás; képességfejlesztés és kapacitásépítés; kockázatkezelés, kritikus tengeri infrastruktúrák védelme, válságreagálás; valamint tengerbiztonsági kutatás és innováció, oktatás és képzés. Lásd a cselekvési tervet.

Következtetések az EU-n kívüli nyugat-európai országokról

A Tanács következtetéseket fogadott el a homogén kibővített egységes piacról és az EU-nak az EU-n kívüli nyugat-európai országokkal fennálló kapcsolatairól (*16325/1/14 REV 1*).

Tárgyalási meghatalmazás egy vagy több társulási megállapodáshoz Andorrával, Monacóval és San Marinóval

A Tanács elfogadta a Bizottságnak az Európai Unió és tagállamai nevében egy vagy több Andorrával, Monacóval és San Marinóval megkötendő megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére történő felhatalmazását.

KÖZÖS BIZTONSÁG- ÉS VÉDELEMPOLITIKA

Az Európai Unió grúziai megfigyelő missziója

A Tanács 2016. december 14-ig meghosszabbította az Európai Unió grúziai megfigyelő missziójának (EUMM) megbízatását. További részletek a sajtóközleményben találhatók.

FEJLESZTÉSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

A 2015 utáni időszakra szóló program

A Tanács elfogadta a 2015 utáni időszakra vonatkozó programról szóló következtetéseket, amely új keretként szolgál majd a nemzetközi közösségnek a szegénység felszámolására és a fenntartható fejlődés megvalósítására irányuló törekvéseihez A teljes szöveg a *16716/14* dokumentumban olvasható.

Új katasztrófavédelmi partnerség

A Tanács az alábbi következtetéseket fogadta el „A polgári védelmi és a humanitárius segítségnyújtással foglalkozó hatóságok közötti együttműködés: új katasztrófavédelmi partnerség kiépítése” címmel:

„1. Emlékeztetve az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló, 2013. december 17-i 1313/2013/EU európai parlamenti és tanácsi határozatra[1], amely szerint az Unión kívüli humanitárius válságokra vonatkozó reagálási műveletek tervezése során a Bizottság és a tagállamok azonosítják és előmozdítják a polgári védelmi segítségnyújtás és az Unió és a tagállamok által nyújtott humanitárius segítségnyújtáshoz biztosított finanszírozás közötti szinergiákat;

2. emlékeztetve a humanitárius segítségnyújtásról szóló, 1996. június 20-i 1257/96/EK tanácsi rendeletre;[2]

[1] HL L 347., 2013.12.20., 924. o.
[2] HL L 163., 1996.7.2., 1. o.

3. figyelembe véve a Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői, az Európai Parlament és az Európai Bizottság által 2008-ban elfogadott, „A humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzus” című együttes nyilatkozatot[1], amely hangsúlyozza, hogy a humanitárius válsághelyzetekre válaszként adott polgári védelmi segítségnyújtásnak összhangban kell lennie a humanitárius elvekkel és a szükségleteken kell alapulnia, továbbá a humanitárius segítségnyújtást ki kell egészítenie és azzal koherensnek kell lennie; elismeri, hogy az Egyesült Nemzetek, különösen a Humanitárius Ügyeket Koordináló Hivatal (OCHA) központi és átfogó koordinációs szerepet tölt be a humanitárius válsághelyzetekben adandó egységes nemzetközi válaszintézkedések előmozdításában; továbbá megállapítja, hogy összetett veszélyhelyzetekben polgári védelmi eszközöket csak kivételes esetben célszerű alkalmazni;

4. emlékeztetve az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest létrehozásáról szóló, 2014. április 3-i 375/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre (az „EU segítségnyújtási önkéntesei” kezdeményezés)[2];

5. tekintettel az EU rezilienciapolitikájáról szóló, 2013. május 28-i tanácsi következtetésekre[3], amely dokumentumban a Tanács kiemeli, hogy segítséget kell nyújtani az instabil és katasztrófáknak kitett országoknak és régióknak a hatékony korai előrejelző mechanizmusok, valamint katasztrófakezelési és kockázatcsökkentési stratégiák kidolgozásában;

6. hangsúlyozva az európai polgári védelem polgári jellegét, ugyanakkor figyelembe véve az ENSZ által kiadott, „Iránymutatások a katonai és polgári védelmi eszközök alkalmazásáról az Egyesült Nemzetek Szervezete összetett veszélyhelyzetekben folytatott humanitárius tevékenységeinek támogatása céljából” című dokumentumot és a katonai és polgári védelmi eszközök katasztrófa-elhárításban történő alkalmazásáról szóló „oslói iránymutatásokat”, amelyek emlékeztetnek arra, hogy a humanitárius vészhelyzetekre adott válaszintézkedések során a polgári védelmi erőforrások alkalmazásának összhangban kell lennie a humanitárius elvekkel, továbbá hangsúlyozzák, hogy katonai eszközök kizárólag végső megoldásként, polgári irányítás alatt kerülhetnek alkalmazásra;

7. nyugtázva, hogy az elmúlt évek során jelentős előrehaladás történt a polgári védelemmel foglalkozó és a humanitárius partnerek közötti együttműködés elmélyítésében;

8. figyelembe véve a polgári védelemmel és a humanitárius segítségnyújtással foglalkozó szakértők együttes részvételével 2014. szeptember 12-én, Brüsszelben tartott konzultációs ülés eredményét, amely rámutatott arra, hogy a humanitárius segítségnyújtással foglalkozó és a polgári védelmi hatóságok közötti szinergiák fokozása hozzáadott értéket teremt,

---

[1] HL C 25., 2008.1.30., 1. o.
[2] HL L 122., 2014.4.24., 1. o.
[3] 9325/13.

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

9. hangsúlyozza, hogy a polgári védelmi és a humanitárius segítségnyújtással foglalkozó hatóságok között a katasztrófaelhárítási műveletekben, valamint a megelőzést és felkészültséget célzó missziókban folytatott megerősített együttműködés jelentősen hozzájárulhat az Unión kívüli, kockázatoknak kitett országokban az életek megmentésére irányuló közös célkitűzéshez;

10. hangsúlyozza, hogy meg kell erősíteni a humanitárius válságokra adandó uniós válaszintézkedéseket, és a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzussal összhangban el kell mélyíteni a polgári védelemmel és a humanitárius segítségnyújtással foglalkozó szereplők közötti koordinációt és együttműködést;

11. egyetért azzal, hogy a katasztrófamegelőzés és -reagálás, valamint a katasztrófakockázatok csökkentése területén tovább kell erősíteni az Egyesült Nemzetek e területért felelős szervezeteivel, valamint az ENSZ vezette struktúrákkal fennálló kapcsolatokat a meglévő megállapodásokra épülő együttműködés és koordináció javítása céljából, mindeközben elismerve az ENSZ átfogó koordinátori szerepét;

12. tudomásul véve a megbízatásuk és működési módjuk közötti különbségeket elismeri a humanitárius segítségnyújtás és a polgári védelem kiegészítő szerepét, és ezáltal hangsúlyozza, hogy mindkét közösségen belül elő kell mozdítani a tájékozottságot annak érdekében, hogy megerősödjenek a szinergiák a katasztrófákra adott európai válaszintézkedések körében és a katasztrófavédelem elősegítésében;

13. hangsúlyozza, hogy a Veszélyhelyzet-reagálási Koordinációs Központnak a polgári védelmi és a humanitárius segítségnyújtással foglalkozó hatóságok, valamint egyéb releváns uniós szervezetek és szolgálatok egymással történő összekapcsolásában betöltött szerepét tovább kell erősíteni;

14. elismeri, hogy az Európai Veszélyhelyzet-reagálási Kapacitás (EERC „önkéntes eszköztár”) fontos szerepet játszhat az Unión kívüli humanitárius válságok kezelésében is, hangsúlyozva, hogy igénybevétele nem szabad, hogy csökkentse az Unión belüli katasztrófákra való általános felkészültség szintjét, továbbá bevetéséről a hatékony válasz biztosítása érdekében eseti alapon kell dönteni;

15. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a katasztrófáknak kitett területeken helyi kapacitások épüljenek ki, és elismeri az európai polgári védelmi és humanitárius segítségnyújtással foglalkozó szereplők potenciális jelentőségét a közösségek ellenállóképességének megerősítésében;

16. elismeri a segélyezés, a helyreállítás és a fejlesztés összekapcsolásának a fontosságát egy olyan integrált megközelítés részeként, amely a válságok és katasztrófák hatásait hivatott csökkenteni, különösen a katasztrófákra való felkészültség javítása révén.

Felkéri a tagállamokat, hogy:

17. adott esetben támogassanak olyan kezdeményezéseket, amelyek célja a humanitárius segítségnyújtással és a polgári védelemmel foglalkozó hatóságok, közösségek és szakértők megbízásával, szerepével és működésük módjával kapcsolatos tudatosság fokozása, a tagállamokon és az Unión belüli, valamint a tagállamok és az Unió közötti tényleges információcsere és koordináció ösztönzése érdekében. E támogatás terjedjen ki többek között az információmegosztásra, koordinációs megállapodásokra és adott esetben közös képzésekre és gyakorlatokra irányuló kezdeményezésekre;

18. erősítse meg a humanitárius válsághelyzetekre adott európai válaszintézkedések koherenciáját a következők által:

- a veszélyhelyzet kezelésére szolgáló közös kommunikációs és tájékoztatási rendszer (CECIS) teljes körű kihasználása a polgári védelmi kapcsolattartók közötti információcsere céljából;

- a Veszélyhelyzet-reagálási Koordinációs Központ és a humanitárius segítségnyújtással foglalkozó hatóságok közötti kommunikáció megerősítése a tagállamokban, és szükség esetén kapcsolattartók kijelölése;

- az európai veszélyhelyzet- és katasztrófareagálási információs rendszer (EDRIS) és a veszélyhelyzet kezelésére szolgáló közös kommunikációs és tájékoztatási rendszer keretében rendelkezésre álló, vonatkozó információk megosztása tagállami szinten, a humanitárius segítségnyújtással és a polgári védelemmel foglalkozó hatóságok között;

19. ösztönözze a katasztrófavédelemmel kapcsolatos ismeretek és szakértelem – köztük a tudományos közösséggel együttműködésben kialakított legjobb gyakorlatok és az innovációs technológiák és eszközök használata – megosztását, az Unión kívüli, kockázatoknak kitett országokban a katasztrófavédelmi kapacitás megerősítése érdekében;

20. adott esetben építse be az akut válaszintézkedések tervezésébe a gyors helyreállítás elemeit, ezáltal hatékonyabbá és eredményesebbé téve az átfogó válaszadást.

Felkéri a Bizottságot, hogy:

21. a rendelkezésre álló eszközök lehető leghatékonyabb kihasználásával erősítse meg szükség esetén a polgári védelemmel és a humanitárius segítségnyújtással foglalkozó közösségek körében a megbízatásukkal, szerepükkel és működésük módjával kapcsolatos tájékoztatást és ismeretekeket;

22. javítsa az együttműködést és a koordinációt, és különösen:

    a) a polgári védelmi és a humanitárius segítségnyújtással foglalkozó közösségek részvételével felállított munkacsoportok segítségével dolgozzon ki készültségi intézkedéseket, köztük esetleg a nemzetközileg elfogadott normákra építő, a különböző helyzetekben folytatott tevékenységekre vonatkozó gyakorlati útmutatót és magatartási kódexet;

b) ösztönözze a közös képzéseket és gyakorlatokat, valamint a bevált gyakorlatok, illetve többek között a fent említett készültségi intézkedések alapján levont tanulságok megosztását;

c) dolgozzon ki koncepciót az uniós polgári védelmi mechanizmus keretében folytatott tanácsadói missziók stratégiai felhasználására, beleértve alkalmazási körüket és időtartamukat is, valamint adott esetben az európai polgári védelmi szakértelemnek a nemzeti, regionális és helyi katasztrófavédelmi struktúrák kiépítése vagy helyreállítása során történő kiaknázására, illetve a humanitárius partnereknek a kapacitásépítésben és a közösségek ellenállóképességének megerősítésében történő támogatására;

d) kösse össze a polgári védelmi kezdeményezéseket a tagállamok és az Unió folyamatban lévő és tervezett, katasztrófákra való felkészülésre vonatkozó kezdeményezéseivel, például a katasztrófákra való felkészültségre vagy a katasztrófakockázat csökkentésre irányuló humanitárius kezdeményezések kidolgozásával;

e) rendeljen hosszú távú erőfeszítéseket a segélyezéshez, többek között a polgári védelmi missziók és műveletek időtartamának újragondolása és/vagy a más szereplőknek való átadás révén, illetve a finanszírozási eszközök biztosítása tekintetében;

23. támogassa a katasztrófavédelem területén a humanitárius segítségnyújtási és a polgári védelmi kapacitások egyesítését célzó kezdeményezéseket. Ezeknek a kezdeményezéseknek kapcsolódniuk kell a fejlesztési együttműködési fellépésekhez és eszközökhöz, és összhangban kell állniuk az Egyesült Nemzetek kezdeményezéseivel annak érdekében, hogy szinergiák jöjjenek létre és biztosított legyen az Unión kívüli segítségnyújtás fenntarthatósága. A fenti célok eléréséhez többek között a következő konkrét lépések vezethetnek: mindkét közösség részvételével folytatott lehetséges kísérleti és előkészítő kezdeményezések a katasztrófavédelem, a kockázatértékelés, a kapacitásépítés, a korai előrejelzés és a fogadó ország nyújtotta támogatás terén;

24. hatékonyan használja ki a Veszélyhelyzet-reagálási Koordinációs Központ nyújtotta lehetőségeket a polgári védelemmel és a humanitárius segítségnyújtással foglalkozó kormányzati hatóságok összekapcsolása során, nevezetesen a válsághelyzetekben folytatott információcsere és rendszeres konzultáció révén;

25. a további információcsere ösztönzése érdekében rendszeresen hívjon össze együttes üléseket a tagállamok polgári védelmi és a humanitárius segítségnyújtással foglalkozó hatóságai részvételével, továbbá adott esetben készítsen róluk jelentést a Tanács számára.”

GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK

Adóügy – Horvátország – Aknamentesítéshez használt gázolaj

A Tanács elfogadta a Horvátország részére a humanitárius aknamentesítésre szolgáló gépek üzemeltetéséhez felhasznált gázolajra vonatkozó adómentesség alkalmazásának engedélyezéséről szóló határozatot (*16003/14* + *15429/14*).

A 2003/96/EK irányelv 19. cikkével összhangban adott adómentesség ösztönzőként hat majd a feltételezett aknamezők gyorsabb megtisztítására, így mezőgazdasági és erdőterületek felszabadítására.

HÉA – Románia – kisvállalkozások

A Tanács elfogadta a közös hozzáadottértékadó-rendszer értelmében a kisvállalkozásokra vonatkozó eltérő különös intézkedés alkalmazásának Románia számára történő engedélyezéséről szóló határozatot (*16004/14* + *15430/14*).

Ez az intézkedés, amely derogációt jelent a 2006/112/EK irányelv 287. cikkétől, azokra a vállalkozásokra vonatkozik, amelyek éves árbevétele nem haladja meg a 65 000 EUR összeget. A román adózók mintegy 85 %-át érinti, akik a héabevételeknek csak az 1,81 %-ához járulnak hozzá.

A határozat értelmében, amely kiterjeszti a 2012/181/EU határozat hatályát, Románia továbbra is alkalmazhatja az intézkedést 2015. január 1-jétől 2017. december 31-ig.

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

EU–Brazília migrációs és mobilitási program

A Tanács nyugtázta a Brazíliával megtárgyalandó, az ország és az EU közös migrációs és mobilitási programjának létrehozásáról szóló együttes nyilatkozattervezet szövegét.

A közös program egy olyan új keretet teremt, amelyet az Unió és annak tagállamai a már meglévő keretekkel, különösen a mobilitási partnerségekkel együtt használhatnak annak érdekében, hogy a megfelelő partnerországokkal elmélyítsék a migráció területén folytatott együttműködést.

Lásd még: a Bizottság közleménye: „A migrációval és a mobilitással kapcsolatos általános megközelítés” (*17254/11*).